



**PASADENA**  
Unified School District

# LADD Updates/ Actualizaciones de LADD

Language Assessment Development Department  
April/abril 17, 2023

Our Children. Learning Today. Leading Tomorrow.



- **Data** - Handouts - i-Ready and CA Dashboard;
- **Summative ELPAC** -
  - ❖ **Completed Schools: Altadena, Blair, CIS, Don Benito, Eliot, Field, Jefferson DLIP-TK, Hamilton, McKinley, Norma Coombs, San Rafael, SMMS, Webster;**
  - ❖ **Overall: Started: 94%; Completed: 69%**
- **PUSD professional development-**
  - ❖ LADD and CAFE: In Person trainings, Professional development on ELD, DLIP, strategies to support ELs, Parent and community participation: All Day Training, Professional Development on A Mondays for the coaches and principals;
    - Professional Development on supplemental resources in support of ELs with district reps and LADD reinforcement;
- **Professional Developments (PD) and ELD curriculum adoption-**
  - ❖ PD for principals/coaches - designated/integrated ELD;
    - Literacy Alignment, site teacher A Monday Meetings;
  - ❖ Possible ELD curriculum adoption - TCM, Houghton Mifflin Harcourt English 3D;
  - ❖ Upcoming PD for schools: [Ellevation](#);
- **Dual Language Immersion (DLIP)-**
  - ❖ Meeting with all schools on program developing, growing and challenges - professional development, teacher planning days, curriculum adoption;
  - ❖ PUSD's [Seal of Biliteracy](#) award applications being submitted and reviewed;



- **Datos** - Folletos - i-Ready y CA Dashboard;
- **Examen ELPAC Sumativo-**
  - ❖ **Escuelas terminado: Altadena, Blair, CIS, Don Benito, Eliot, Field, Jefferson DLIP-TK, Hamilton, McKinley, Norma Coombs, San Rafael, SMMS, Webster;**
  - ❖ **Iniciados: 94%; Completado: 69%**
- **Desarrollo profesional para el distrito-**
  - ❖ LADD y CABE: capacitaciones en persona, desarrollo profesional en ELD, DLIP, estrategias para apoyar a los EL, participación de los padres y la comunidad: capacitación durante todo el día, desarrollo profesional los lunes A para los coaches y directores;
    - ❖ Desarrollo profesional sobre recursos complementarios en apoyo de los EL;
- **Desarrollos profesionales (PD) y adopción del currículo ELD-**
  - ❖ PD para directores/entrenadores - ELD designado/integrado;
    - Alineación de alfabetización, maestro del sitio Reuniones de lunes;
  - ❖ Posible adopción del currículo ELD - TCM, Houghton Mifflin Harcourt English 3D;
  - ❖ Próximo desarrollo profesional para escuelas: [Elevation](#);
- **Inmersión en dos idiomas (DLIP)-**
  - ❖ Reunión con todas las escuelas sobre el desarrollo, el crecimiento y los desafíos del programa: desarrollo profesional, días de planificación docente, adopción del plan de estudios;
  - ❖ Las solicitudes de premios del [Sello de Alfabetización Bilingüe](#) de PUSD se están presentando y revisando;



- **Reclassification Update -**
  - ❖ Summative: 222;
  - ❖ Alternate: 115;
- **EL/DLIP, Translation managers/coordinator support -**
  - ❖ Director, Coordinator, TOSA II, Program Assistant, Program Assistant of Interpretation, Assessment Technician, 5 EL/DLIP Paraprofessionals assigned to schools, 13 interpreters;
- **EL/DLIP Funding Support -**
  - ❖ 2 full-time Blair teachers at the International Academy (IA): Social Studies and Science teacher;
  - ❖ 2 full-time Blair instructional aides in the IA at Blair;
  - ❖ Full-time Blair Community Assistant;
  - ❖ Funding for full ELD curriculum for International Academy through [National Geographic Inside program](#), textbooks, workbooks, initial training, and teacher/student licenses;



- **Actualización de reclasificación -**
  - ❖ sumativo: 222;
  - ❖ Alterna: 115;
- **Coordinadores de EL/DLIP, Traducción -**
  - ❖ Director, Coordinador, TOSA II, Asistente de Programa, Asistente de Programa de Interpretación, Técnico de Evaluación, 5 Paraprofesionales EL/DLIP asignados a las escuelas, 13 intérpretes;
- **Apoyo financiero EL/DLIP -**
  - ❖ Para 2 profesores de Blair de tiempo completo en la Academia Internacional: Profesor de Ciencias Sociales y Ciencias;
  - ❖ Para 2 asistentes de instrucción de Blair a tiempo completo en la Academia Internacional (IA);
  - ❖ El asistente comunitario de Blair;
  - ❖ Financiamiento para el plan de estudios completo de ELD para International Academy a través del [programa National Geographic Inside](#), libros de texto, cuadernos de trabajo, capacitación inicial y licencias de maestro/estudiante;



- **LADD Support -**

- ❖ Until this year, but will return next, funding of transportation for the newcomer students at Blair;
- ❖ Full funding for 13 interpreter/translator wages to support all schools, department, and board translation and interpreting services - all PUSD meetings, documents - IEPs, reports, communications,
- ❖ Funding for outsourcing to interpretation agencies - [LiNKS](#) for separate languages not covered and to [LifeSigns](#) for ASL;
- ❖ Funding for all DLIP [AAPPL tests](#) per student, all elementary, middle, and high school testing sessions;
- ❖ Funding for two way headphone and microphones for ELPAC and AAPPL testing at DLIP schools;
- ❖ Funding for DLIP materials for professional development and summer trainings through [Teachers College](#);
- ❖ Funding for English Learner libraries at all secondary schools;



- **Soporte LADD -**

- ❖ Hasta este año, pero regresará el próximo, financiación del transporte para los estudiantes recién llegados a Blair;
- ❖ Financiamiento total para 13 salarios de intérpretes/traductores para apoyar los servicios de traducción e interpretación de todas las escuelas, departamentos y juntas directivas: todas las reuniones del PUSD, documentos, IEP, informes, comunicaciones;
- ❖ Financiamiento para la subcontratación a agencias de interpretación: [LiNKS](#) para idiomas separados no cubiertos y [LifeSigns](#) para ASL;
- ❖ Financiamiento para todas las pruebas DLIP [AAPPL](#) por estudiante, todas las sesiones de prueba de la escuela primaria, intermedia y secundaria;
- ❖ Financiamiento para auriculares y micrófonos bidireccionales para las pruebas ELPAC y AAPPL en las escuelas DLIP;
- ❖ Financiamiento de materiales DLIP para desarrollo profesional y capacitaciones de verano a través de [Teachers College](#);
- ❖ Financiamiento para bibliotecas de estudiantes de inglés en todas las escuelas secundarias;



- **LADD Support -**

- ❖ Funding for dual language libraries at all DLIP schools;
- ❖ Funding for art supplies for DLIP teachers at Blair;
- ❖ Funding for tutoring during/after school by [Sylvan Learning](#);
- ❖ Funding for after-school tutoring by teachers at schools;
- ❖ Full funding for teachers and their instructional aides for high school summer school credit recovery for ELs;
- ❖ Funding for elementary summer school teachers and aides and supplies for supporting English Learners;
- ❖ Funding for teachers to attend LACOE and other related professional developments;
- ❖ Funding for substitute teachers to cover classes so that teachers can lesson plan or attend trainings;
- ❖ Funding for substitute teachers to help with Summative ELPAC and AAPPL exams;





- **Soporte LADD -**

- ❖ Financiamiento para bibliotecas bilingües en todas las escuelas DLIP;
- ❖ Financiamiento para suministros de arte para maestros DLIP en Blair;
- ❖ Financiamiento para tutoría durante/después de la escuela por parte de [Sylvan Learning](#);
- ❖ Financiamiento para tutoría después de la escuela por parte de maestros en las escuelas;
- ❖ Financiamiento completo para maestros y sus asistentes de instrucción para la recuperación de créditos de escuela secundaria de verano para ELs;
- ❖ Financiamiento para maestros y asistentes de escuela primaria de verano y suministros para apoyar a los estudiantes de inglés;
- ❖ Financiamiento para que los maestros asistan a LACOE y otros desarrollos profesionales relacionados;
- ❖ Financiamiento para maestros suplentes para cubrir clases para que los maestros puedan planificar lecciones o asistir a capacitaciones;
- ❖ Financiamiento para maestros suplentes para ayudar con los exámenes Sumativo ELPAC y AAPPL;



- **LADD Support -**

- ❖ Funding for online EL program management system and teacher platform - [Ellevation](#);
- ❖ Funding for multiple EL and ELD supplemental materials and resources for ELs, LTELs, newcomers, and reclassified;
- ❖ Funding for awards through Jostens and West Coast Trophies: trophies and certificates of recognition, zarape stoles and chords for graduates;
- ❖ Funding for biliteracy recognition for DLIP- medals and certificates and gold chords;
- ❖ Funding 5 full-time trained EL Paraprofessionals assigned to schools to support ELs and schools with testing;
- ❖ Funding for ELD supplemental resource Scholastic Literacy for all Tier 2 & 3 schools and DLIP schools - each school receives magazines delivered to teacher and have online access and students and parents can access from home;



- **Soporte LADD -**

- ❖ Financiamiento para el sistema de gestión de programas EL en línea y la plataforma para maestros - [Ellevation](#);
- ❖ Financiamiento para múltiples materiales y recursos complementarios EL y ELD para EL, LTEL, recién llegados y reclasificados;
- ❖ Financiamiento de premios a través de Jostens y West Coast Trophies: trofeos y certificados de reconocimiento, estolas de zarape y acordes para graduados;
- ❖ Financiamiento para reconocimiento de alfabetización bilingüe para DLIP- medallas y certificados y acordes de oro;
- ❖ Financiamiento de 5 paraprofesionales de EL capacitados a tiempo completo asignados a las escuelas para apoyar a los EL y las escuelas con las pruebas;
- ❖ Financiamiento para el recurso complementario ELD Scholastic Literacy para todas las escuelas de Nivel 2 y 3 y escuelas DLIP: cada escuela recibe revistas entregadas al maestro y tiene acceso en línea y los estudiantes y los padres pueden acceder desde casa;



- **LADD Support -**

- ❖ Funding for professional specialists from the [California Association of Bilingual Educators, CABE](#), to provide year long in-depth training and a professional development series for instructional coaches, high school science and social studies teachers, principals and DLIP instructional coaches on designated and integrated ELD, the EL Roadmap, effective strategies, lesson studies on students that participants used and returned with;
- ❖ Funding for ELD supplemental resource, with in-person and online training, from [Newsela](#) for LTELs at all secondary and upper grade teachers to support reading and writing;
- ❖ Funding for ELD supplemental resource [IXL](#) at Washington Elementary to support all school with licenses and printing;
- ❖ Funding for ELD supplemental resource [Rosetta Stone](#) at Rose City High School to support ELs, LTELs, and newcomers;



- **Soporte LADD -**

- ❖ Financiamiento para especialistas profesionales de la [Asociación de Educadores Bilingües de California, CABE](#), para brindar capacitación profunda de un año y una serie de desarrollo profesional para entrenadores de instrucción, maestros de ciencias y estudios sociales de secundaria, directores y entrenadores de instrucción DLIP en ELD designado e integrado, la hoja de ruta EL, estrategias efectivas, estudios de lecciones sobre estudiantes que los participantes usaron y con los que regresaron;
- ❖ Financiamiento para recursos complementarios de ELD, con capacitación en persona y en línea, de [Newsela](#) para LTEL en todos los maestros de secundaria y grado superior para apoyar la lectura y la escritura;
- ❖ Financiamiento para el recurso complementario ELD [IXL](#) en Washington Elementary para apoyar a todas las escuelas con licencias e impresión;
- ❖ Financiamiento para el recurso suplementario ELD [Rosetta Stone](#) en Rose City High School para apoyar a los EL, LTEL y recién llegados;

## *Thank you / Gracias*

For more information please contact or visit our office:

*Para más información por favor contacte o visite nuestra oficina:*

Language Assessment Development Department, Room 209  
351 S. Hudson Ave, Pasadena California 91109  
(626) 396-3600, extension 88280